

الأب أنستاس ماري الكرملّي

بصلم
عامر رشيد السامرائي

بمناسبة احتفال وزارة الثقافة والإعلام
بذكرى مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاة الكرملّي

(١٣٨٩ - ١٩٧٠)

مکتبہ اسلامیہ
لاہور

۵۶

دیکھائی دینا

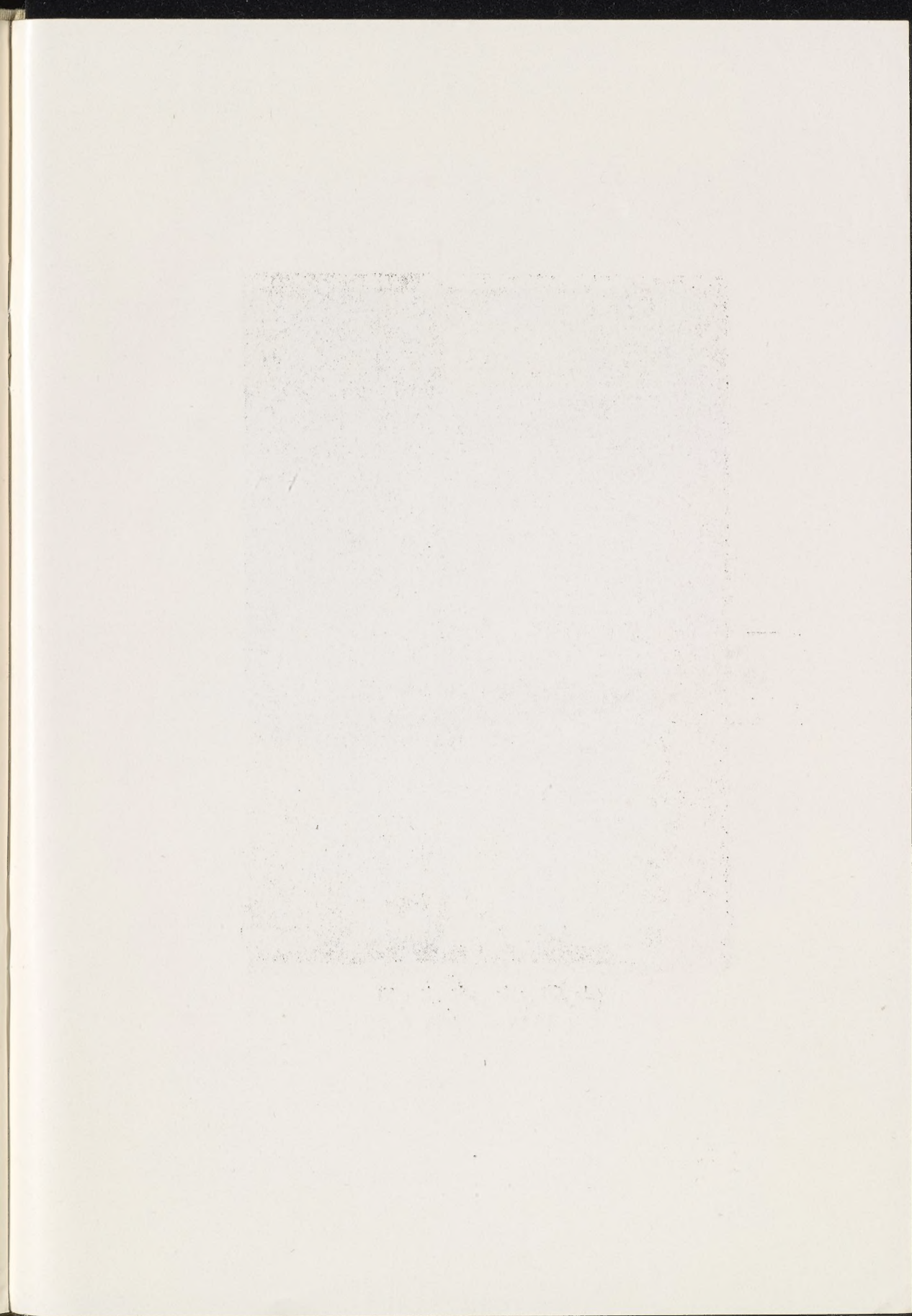
پیشکش

پیشکش

۱۹۸۱ء



الاب انستاس ماري الكرمل
(١٩٤٧ - ١٨٦٦)



الاب انستاس ماري الكرمليني

ولد الأب أنستاس ماري الكرمليني في بغداد يوم (٥) آب من عام ١٨٦٦ من أب لبناني الأصل وأم بغدادية • ويذكر الاستاذ كوركيس عواد بأن اسم أبيه : جبرائيل يوسف عواد وقد ولد في (بحر صاف) من أحياء بكفيا في جبل لبنان سنة ١٨٢٣ • ثم تزح الى بغداد عام ١٨٥٠^(١) • بينما يذكر الاستاذ حكمت فيليب رحمانى بأن اسم أبيه : ميخائيل ماريني وانه كان يعرف أيضا باسم (ميخائيل يوسف عواد) جاء الى العراق من لبنان عام ١٨٥٠ وتزوج فيها من فتاة عراقية اسمها : لولو بنت اوغسطين جبران رزق منها بخمسة بنين وأربع بنات كان من جملتهم الاب أنستاس الكرمليني^(٢) • ونلاحظ ان الاستاذ كوركيس عواد يعود فيقول بأن الأب الكرمليني كان يسمى (بطرس ميخائيل الماريني) قبل ترهبه مما يؤيد ان اسم أبيه هو ميخائيل وليس جبرائيل ويذكر الاستاذ العلوجي ان أربعة أسماء اطلقت عليه هي : بطرس ، وبولص وعبدالأحد وماري • ولكنه عرف باسم بطرس

(١) الاب انستاس ماري الكرمليني • حياته ومؤلفاته ص ٧ •

(٢) جريدة البلد (٨٨٢) ٢٦-٤-١٩٦٧ •

ميخائيل الماريني^(٣) .

دخل الأب مدرسة الآباء الكرملين ببغداد ثم دخل مدرسة الاتفاق الكاثوليكي الثانوية وتخرج فيها عام ١٨٨٢ وعين مدرسا للغة العربية في مدرسة الآباء الكرملين وهو لم يبلغ العشرين من العمر بعد وعندما أكمل العشرين غادر بغداد سنة ١٨٨٦ قاصداً بيروت حيث دخل كلية الآباء اليسوعيين فيها لإكمال دراسته إضافة الى تعلمه اللاتينية واليونانية . كما أتم فيها دراسة الآداب الفرنسية وبعد ان قضى سنة واحدة في بيروت غادرها الى بلجيكا حيث انتمى الى الرهبانية الكرملية في دير شفرمون chèvremont وفي عام ١٨٨٩ قصد الى فرنسا لدراسة العلوم العالية في الفلسفة واللاهوت في (منبليه) Montpellier وفي عام ١٨٩٤ رسم قسيسا باسم انستاس ماري الكرمليني^(٤) . عاد بعدها الى بغداد حيث تولى ادارة مدرسة الآباء الكرملين لمدة أربع سنوات إضافة الى قيامه بتدريس اللغتين العربية والفرنسية فيها وقد ترك بعدئذ ادارة المدرسة وتفرغ للتنقيب والتأليف في كتوز اللغة العربية وتاريخها فوضع فيها التأليف القيمة وأصدر في بغداد مجلة (لغة العرب) سنة ١٩١١ فكانت من أرقى المجلات العربية وفي هذه السنة انتخب عضواً في مجمع المشرقيات الالماني ، وفي المجمع العلمي العربي بدمشق كما عين عضواً في المجمع الملكي العربي للغة العربية عند تأسيسه^(٥) وكان ذلك في عام ١٩٣٣^(٦) . كما انتخب عضواً في لجنة التأليف والنشر العراقية عام ١٩٤٥^(٧) .

(٣) جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨-١-١٩٧٠ .

(٤) يذكر العلوجي ان ذلك كان في سنة ١٨٩٣ .

(٥) الدليل العراقي الرسمي لسنة ١٩٣٦ ص ٨٦٤ .

(٦) مقال « الاب انستاس ماري الكرمليني : مسرد تاريخي » عبد الحميد

العلوجي . جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨-١-١٩٧٠ .

(٧) م . س

اعتقله العثمانيون في اليوم الاول من تشرين الثاني من عام ١٩١٤ ونفوه الى مدينة القيصرية ، وقد عومل معاملة قاسية هناك فقد « ساروا به في الشوارع والأزقة جاعلين منه اضحوكة للاطفال وسخرية للجنود الذين مثلوا في التشنيع به أفضع تمثيل فرفسوه وصفعوه ولطخوا وجهه بالاقذار والاوحال الآسنة وتنفوا شعر رأسه ولحيته^(٨) وصدر أمر سري باعدامه شتقاً ولكن أحد أساقفة الارمن الكاثوليك سعى في انقاذه^(٩) .

وبقي في المنفى سنة وعشرة أشهر • وفي خلال هذه الفترة احتل بعض العسكريين الاتراك والالمان دير الابهاء الكرملين ونهبوا طائفة من الذخائر العربية المخطوطة^(١٠) أصابه المرض في سنواته الاخيرة فلبث طريح الفراش بضعة أشهر حتى وافاه الاجل في الساعة السابعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء المصادف السابع من كانون الثاني (يناير) عام ١٩٤٧^(١١) .

يعد الأب الكرمللي من أفاضل العلماء الذين خدموا اللغة العربية وتاريخها ، يتجلى ذلك في مقالاته العديدة التي نشرها في الصحف والمجلات العربية وفي كتبه المطبوعة والمخطوطة ، وقد استطاع الكرمللي بفضل علمه وشخصيته أن يحتل مكانة بارزة بين علماء العالم العربي وبين المستشرقين • وتكريماً لجهود الأب الكرمللي في خدمة العربية أقام له ادباء بغداد حفلاً تكريمياً في عام ١٩٢٨ وذلك بمناسبة مرور (٥٠) سنة على بدء اشتغاله باللغة العربية وآدابها وكانت لجنة هذا اليوبيل الذهبي برئاسة الشاعر جميل صدقي الزهاوي ، وقيم الحفل في دار السيد عبدالمحسن السعدون رئيس الوزراء يومذاك^(١٢) .

(٨) الكرمللي الخالد : جورج جبوري ص ٨٤ •

(٩) جريدة الثورة • م • س •

(١٠) جريدة الثورة • م • س •

(١١) الاب انستاس ماري الكرمللي : حياته ومؤلفاته : كوركيس

عواد •

(١٢) عبد الحميد العلوجي - جريدة الثورة العدد ٤١٨ في ٨-١-١٩٧٠

لقد عرف العلماء ومحبو اللغة العربية فضل الأب الكرملّي في خدمتها ، وفي هذا المجال يقول الاستاذ كوركيس عواد « كان الأب انستاس حريصاً على اللغة العربية ينافح عنها ويبدل قصارى جهده في اظهار فضلها وبيان منزلتها الرفيعة بين سائر اللغات ، وكان لا يطبق رؤية غلط في مقال أو كتاب ما ولو كان ذلك صادراً من أعز الناس عليه وأعظمهم منزلة عنده وله في ذلك مواقف مشهورة (١٣) » .

وكتب الاستاذ ميخائيل عواد يقول (١٤) :

فالأب انستاس يدافع عن لغة الضاد لأنه يهوى اللغة العربية ويحبها محبة ملكت قلبه ويعتبرها اللغة الجميلة ، لغة القرآن الكريم وأذكر اني حضرت محاضرة كان عنوانها « العرب أول من اكتشف أمريكا » تطرق في مقدمتها الى اللغة العربية وهاجم من يصف هذه اللغة بأنها عجوز درديس قائلاً [كلما مر زمن فانها ستبقى شابة في ريعان الصبا ، فهي لغة لا تضاهيها أية لغة اخرى في العالم] .

ويقول يوسف يعقوب مسكوني عن حب الأب الكرملّي للغة العربية (١٥) :

كان يحبها ويقعدها مكائنها اللاتقة بها دون كلال ولا ملال فكانت شغله الشاغل وصلاته التي كان يؤديها طاعة للمواحد القهار فبعثت من مرقدتها في عهده برغم ما لاقى من عتو وعذاب . وقال عنه الاستاذ عباس العزاوي (١٦) :

« ومزايا الفقيه وما تحلى به من خصال كثيرة جداً إلا ان أعمها خدمة وأكبرها فائدة خدماته للمجتمع العراقي خاصة والمجتمع العربي عامة بما

(١٣) الاب انستاس ماري الكرملّي ، حياته ومؤلفاته ص ٩ .

(١٤) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ١-٥-١٩٧٠ .

(١٥) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ١-٥-١٩٧٠ .

(١٦) الكرملّي الخالد : جورج جبوري ص ٢ .

يفيد الثقافة وينهض باللغة العربية فقد نبه على الغلط الشائع وحقق ونقد
ونشر الآثار العربية وألف في زمن كانت المساعي للثقافة واللغة مزرية بل
لا تزال ، قام بها نوابغنا لوحدهم دون مساعدة ♦♦♦

سارع هذا النابغة الفذ لخدمة اللغة والتاريخ معا
وقال المرحوم الدكتور مصطفى جواد (١٧) :

« ولقد حرمتنا بوفاتك علماً جماً ورجلاً وهب نفسه للغة العربية
فكان باراً بها بر الصالح بامه وأبيه عاطفاً عليها أيام شدتها وضرائها ،
حافظاً لها أيام كانت هزأة الهازئين وفكاهة الافاكين » ♦

وقال المرحوم الشيبسي: (١٨)

قد أكبرت في الراحل الفريد وعيه القويم العميق وتفانيه في الدفاع عن
الجنس الذي انتسب اليه وتحدر منه وليس مرد ذلك الى العاطفة فحسب بل
كان له في هذا الباب عقيدة قديمة راسخة لا تززعها الاحداث ♦

وقال الاستاذ يوسف غنيمه: (١٩)

أجل ، لقد فقد العالم خزانة حية من علوم اللغة العربية وخسر مرجعاً
بارعاً من مراجع التاريخ العلمية وأضاع بحاثه أفنى حياته في احياء تاريخ
حضارة العرب العريقة تلك الحضارة التي اريد في بعض الادوار طمس
بهائنها والخط من شأنها ♦ لقد كان الاب أنستاس عاشقا متبتلاً عشق العرب
والعروبة والعربية ولقد كان بتولاً في الرهبة زهد في الدنيا وحطامها ♦
كان رحمه الله عاشقا لم يعرف الملل في شغفه العلمي والقومي فقد لاقى
الأميرين من نفي وعذاب واعتقال واهانة متحملاً ذلك كله بطيبة خاطر
وصبر جميل لا بل استعذب الاضطهاد لرفع شأن العروبة وما أحلى كلامه

(١٧) م . س .

(١٨) م . س . ص ٧ .

(١٩) م . س . ص ٨ .

يوم فاضت عليه غرة القومية وجلله نور اللغة العربية يوم ان قال في خطبة له :

« ولدت عربياً وعشت عربياً واموت عربياً واحشر عربياً »

وقال الاستاذ رفائيل بطي عنه حين زاره في مرضه :

(لا يخيفني الموت يا ولدي ، ولكني متألم اذ ستحول المنيّة دون

خدمتي للغة العربية التي أفنيت عمري في درسها وبحثها وبكى بكاءً مرّاً) (٢٠) .

أصدر الاب الكرملّي مجلته الشهيرة (لغة العرب) في عام ١٩١١ ولكنها ما لبثت أن توقفت عن الصدور في عام ١٩١٤ بسبب نفيه خارج العراق . ثم عادت الى الصدور في عام ١٩٢٦ حتى توقفت عن الصدور في عام ١٩٣١ . وكانت (لغة العرب) مدرسة صار لها تلامذتها وقرأؤها، وفي رحابها تخرج وتدرج الكثيرون في مجالات الفكر والقلم . وتعد (لغة العرب) اليوم من المصادر النادرة المهمة التي يرجع اليها الباحثون . وللاب الكرملّي مؤلفات وبحوث لغوية عديدة . ويكفي أن نشير هنا الى معجمه المساعد الذي قال عنه واضعه :

(منذ أخذنا نفهم العربية حق الفهم ، وجدنا في ما كنا نطالع فيه من كتب الاقدمين والمولدين والعصريين الفاظاً جمّة ومناحي متعددة لا أثر لها في دواوين اللغة ، بخلاف ما كنا نتعلمه من اللغات الغربية فاننا كنا كلنا جهلنا معنى كلمة ونقرنا عنها في معاجمهم وجدناها مع معانيها المتفرعة منها ولذا رأينا في مصنفات السلف اللغوية نقصاً بينا فأخذنا منذ ذلك الحين بسد تلك الثغرة مدونين ما لا نجده في كتب لساننا فاشترينا في سنة ١٨٨٣ محيط المحيط للبستاني ووضعنا ورقة بيضاء بعد كل ورقة مطبوعة فتضاعف حجم الكتاب حالا . وأخذنا نقيّد فيه كل ما نعثّر عليه . ثم لاحظنا أن الذي يفوتنا أكثر مما نحرض على التمسك به . كنا نعمل

النفس بأن يتم هذا المجموع عن قريب فطبعه وسميائه من ذلك الحين
(ذيل اللسان) لاتنا وجدنا معجم ابن مكرم أوفى كتب اللغة التي
بأيدينا • ومن الغريب أن صاحب تاج العروس الذي نقل شيئاً كثيراً
من لسان العرب ، فاته قدر عظيم مما جاء في اللسان ، مع أن السيد
مرتضى استدرك ألفاظاً كثيرة جمعها من طائفة من المؤلفين وهي ليست
في اللسان وذهل عما في هذا السفر الجليل • ثم اتنا رأينا من الحسن
أن نجمع ما تيسر لنا من الفاظ الفصحاء الأقدمين وكلم المولدين ومفردات
العوام ونسبه على كل حرف لكي لا يختلط الشيء بالشيء فيبقى الصدر
درا والبحر بعرا على حد ما فعل صاحب القاموس والتاج وغيرهما الذين
ذكروا المولد بجانب الفصحى كلما ساحت لهم الفرصة إذ كانت الغاية
الأولى من جمع تلك الكتب اللغوية تفهم القرآن والحديث لا غير • وقد
ذكرنا في جانب كل لفظة نجارها أن كانت دخيلة أو أصلها الشامي
أن كانت عربية • ثم ذكرنا بجانبها جميع الألفاظ التي تشابهها من بعض
الأوجه وإذا عثرنا على لفظة لم نجدها في المعجم ذكرنا محل ورودها ليطمئن
إلى صحتها أو إلى وجودها من يبحث عنها • أما إذا وردت في التاج فلم ننبه
عليها ، ولم نأنف من ذكر المولدات والعاميات والمعربات التي تدور على
بعض الإلسنة من أهل هذا العصر كما فعل بعض اللغويين الذين امتازوا
بمباحثهم الطويلة • ونشير إلى فصيحتها حتى يهجرها الفصحى ويعرف معناها
بعد عهد طويل من يجدها في بعض المدونات الخطية) •

ويقع هذا المعجم في خمسة مجلدات ونسخته الفريدة بخط المؤلف
في دير الآباء الكرملين ببغداد • ومن مؤلفاته المطبوعة :

٩ - قسم من معجم العين للفراهيدي : نشر هذا القسم عام ١٩١٤

ويقع في ١٤٤ صفحة - مطبعة دار الايتام ببغداد ثم حالت الحرب العالمية الاولى دون اكماله ♦

٢ - أغلاط اللغويين الاقدمين : مطبعة الايتام - بغداد ١٩٣٢ (٣٥٨) صفحة ♦

٣ - تذكرة الشعراء أو شعراء بغداد وكتابتها في أيام وزارة المرحوم داود باشا والي بغداد - تأليف عبدالقادر الخطيبي الشهرستاني ♦ تحقيق الكرملی - دار الطباعة الحديثة - ١٩٣٦ (١٠٨) صفحات ♦

٤ - رسالة في الكتابة العربية المنقّحة - بغداد ١٩٣٦ (٢٥) صفحة ♦
٥ - نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها - المطبعة العصرية - القاهرة ١٩٣٨ (٢٤١) صفحة ♦

٦ - بلوغ المرام في شرح مسك الختام في من تولى ملك اليمن من ملك وامام للقاضي حسين بن أحمد العرشي غني بتحقيقه ونشره الاب الكرملی - مطبعة البريتري - القاهرة ١٩٣٩ (٤٤٢) صفحة ♦

٧ - نخب الذخائر في أحوال الجواهر : لمحمد بن ابراهيم بن ساعد الانصاري السنجاري المعروف بأبن الاكفاني - المطبعة العصرية - القاهرة ١٩٣٩ (١٨٨) صفحة ♦

٨ - النقود العربية وعلم النميات - مجموعة مباحث عربية قديمة في النقود والسكة للبلاذري والمقرئزي ♦♦ الخ حققها وعلق عليها وذيلها بفهارس هجائية الاب الكرملی - المطبعة العصرية - القاهرة ١٩٣٩ (٢٥٩) صفحة ♦

بعض المقالات المنشورة في الصحف والمجلات

هذا عدا عدد كبير من المقالات التي نشرها في الصحف والمجلات

نكتفي بذكر بعضها :

- ١ - مجلة الانار - لصاحبها عيسى اسكندر العلوف - زحلة *
- ٢ - الاخاء - لصاحبها سليم فبعين - القاهرة *
- ٣ - الاعتدال - لصاحبها محمد علي البلاغي - النجف *
- ٤ - جريدة الاهرام - القاهرة *
- ٥ - البشير - القاهرة *
- ٦ - البلاغ - القاهرة *
- ٧ - مجلة الثقافة - لصاحبها أحمد أمين - القاهرة *
- ٨ - جريدة الجوائب - أحمد فارس الشدياق - استانبول *
- ٩ - مجلة الرسالة - لصاحبها أحمد حسن الزيات - القاهرة *
- ١٠ - مجلة الزهراء - لصاحبها محب الدين الخطيب - القاهرة *
- ١١ - مجلة الزهرة - لصاحبها جميل البحري - حيفا *
- ١٢ - مجلة الزهور - انطون الجميل - القاهرة *
- ١٣ - مجلة الضياء - ابراهيم اليازجي - القاهرة *
- ١٤ - مجلة العرفان - أحمد عارف الزين - صيدا *
- ١٥ - مجلة المجمع العلمي العربي - القاهرة *
- ١٦ - مجلة المشرق - الاب لويس شيخو اليسوعي - بيروت *
- ١٧ - المقتطف - يعقوب - صروف - القاهرة *

وغیرها ..

مؤلفاته المخطوطة

هذا عدا مجموعة من المؤلفات الخطية منها :

- ١ - أديان العرب
- ٢ - اسرار الموازين والجموع
- ٣ - أغاني بغدادية (عامية) *
- ٤ - أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية ايضا *
- ٥ - الانباء التاريخية
- ٦ - بدوات الخاطر
- ٧ - تاريخ الكرد
- ٨ - تحقیقات عن الكرد
- ٩ - تراجم عراقيين عصريين وغيرهم من مشاهير العرب
- ١٠ - ثبت الكتب الخطية المحفوظة في خزانة مبعث الایاء الكرملین
بغداد *
- ١١ - جمهرة اللغات
- ١٢ - حشو اللوزينج
- ١٣ - خواطر علمية وسوانح دينية ومنتشورات أدبية ولغوية
وتاريخية *
- ١٤ - ديوان التفات
- ١٥ - ديوان شعراء نجد من العوام العصريين *
- ١٦ - الرغائب
- ١٧ - السحاب
- ١٨ - الشفاء من داء الانشاء

- ١٩- الشوارد اللغوية في الأشعار البدوية
٢٠- العجائب اللغوية
٢١- العرب قبل الاسلام
٢٢- الغرائب
٢٣- الغرر النواظر والدرر الزواهر
٢٤- فهرس ديوان الحماسة لابي تمام
٢٥- فوائذ الشرائد او الشوارد
٢٦- كشكول المحققين من المؤرخين واللغويين
٢٧- اللمع التاريخية والعلمية
٢٨- متفرقات تاريخية
٢٩- مجموعة في الاغاني العامية العراقية
٣٠- المجموعة الذهبية
٣١- مختارات المفيد
٣٢- المراسلات المارينية
٣٣- مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء ♦
٣٤- المساعد
٣٥- معجم في موافقة اللغة العربية الشرقية والغربية ♦
٣٦- معين المحقق ومعين المدقق ♦
٣٧- النعم الشجي في اغلاط الشيخ ابراهيم اليازجي ♦
٣٨- اليزيدية

وان نظرة سريعة على مؤلفات الاب الكرمللي وبحوثه تدلنا على ان الاب الكرمللي كان موسوعة ثقافية * فقد بحث في أغلب المواضيع ، ولكننا نشعر بأن هناك تركيزا على اللغة العربية ومما يلفت النظر حقا هو اهتمام الاب الكرمللي ببعض الطوائف والقوميات ، كبحثه عن اليزيدية والكرد ، وكذلك اهتمامه بالحياة الشعبية والتراث الشعبي * وانه لمن الواضح بان اهتمام الاب الكرمللي بالتراث الشعبي كان لخدمة اللغة العربية ، كما أشار الى ذلك في حديثه عن معجمه المساعد * وان نظرة على مؤلفات وبحوث الاب الكرمللي في التراث الشعبي توضح بانه كان يفتش عن الاصول والاشتقاقات اللغوية في مؤلفاته وبحوثه تلك ، وليس ادل على ما نقول من ادراج بحوث الكرمللي الشعبية^(٢١) وهي :

١ - اغاني بغدادية عامية (مخطوطة) جمعها من أفواه الناس سنة ١٨٩٦ واغلبها من أغاني النصاري * تقع في (١٤٩) صفحة *
٢ - أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية ايضا *

٣ - ديوان التفتاف - وهو حكايات شعبية عراقية - جمعها عام ١٩٣٣ ويقع في (٤٩٦) صفحة ونسخته الخطية في مكتبة المتحف العراقي *
٤ - ديوان شعراء نجد من العوام العصريين - جمعه بين سنة ١٨٩٥ و ١٩٠٠ يقع في (٣٥٢) صفحة * نسخته الخطية في مكتبة المتحف
٥ - الشوارد اللغوية في الاشعار البدوية - جمعه سنة ١٨٨٦ وهو في (٩٩) صفحة نسخته الخطية في دير الاباء الكرملين *
٦ - مجموعة في الاغاني العامية العراقية ونسخته الخطية في مكتبة المتحف العراقي *

(٢١) الاب انستاس ماري الكرمللي : حياته ومؤلفاته * كوزكيس عواد *

٧ - مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء - بدأ بجمعه عام ١٩١٣ •
أما المزارات فقد كتبها حسبما سمعها من أفواه الناس باللغة العامية البغدادية
الاسلامية • يقع في (٢٠٣) صفحة نسخته الخطية في مكتبة المتحف
العراقي •

هذا عدا مقالات كثيرة نشرها في الصحف والمجلات المختلفة بحث
فيها بعض الامور الشعبية ندرج هنا أمثلة منها :

- ١ - الصليب • تعريف بقبيلة الصلبة واصلهم وطعامهم ولباسهم وعاداتهم المشرق ج ١ ص ٦٧٣-٦٨١ عام ١٩٩٨
- ٢ - الباء العامية في المضارع المشرق ج ٣ ص ٢٠٤-٢٠٨ عام ١٩٩٠
- ٣ - حل معقدات • حديث لفظة (الطارمة) و (الطراحة) وغيرهما المشرق ج ٤ ص ١٧٠-١٧ عام ١٩٩١
- ٤ - اطلاق الحضر على اطلاق النور المشرق ج ٥ عام ١٩٩٢
- تعريفهم • لغتهم • ملابسهم • ملامحهم • آدابهم • وعوائدهم واخلاقهم وديانتهم
- ٥ - الخزاعل والهيازعة أو خزاعة الحالية المشرق ج ٧ عام ١٩٩٤
- موطنهم الاصلي • اشهر بطولاتهم وافخاذهم • اموالهم • أسلحتهم • لغتهم في الوقت الحاضر
- ٦ - حبة بغداد • مكروبية الحبة • عفونية الحبة • أسبابها • علاماتها المشرق ج ٧ عام ١٩٩٤
- ٧ - البعبع والوعوع والضبطري لغة العرب ج ١ ١٩٩١
- ٨ - بلدروز أو براز الروز في التاريخ لغة العرب ١ ١٩٩٢
- ٩ - الخستاوي والزهدى لغة العرب ١ ١٩٩٢
- ١٠ - البرين والبرايي والابراهيمى والبريم لغة العرب ١ ١٩٩٢
- ١١ - اللغة العامية توأمة اللغة الفصحى المقتطف ٤١ ١٩٩٢
- ١٢ - الكوفية أو الكفية أنواعها واستعمالها لغة العرب ٢ ١٩٩٣
- ١٣ - ولك • بحث في أصل اللفظة لغة العرب ٢ ١٩٩٣
- ١٤ - هل كلمة الفانوس عربية الاصل لغة العرب ٢ ١٩٩٣
- ١٥ - الجزمة بمعنى الخف والموق لغة العرب ٢ ١٩٩٣
- ١٦ - ما معنى رقبوت ؟ ومن أي لغة هي لغة العرب ٢ ١٩٩٣
- ١٧ - أصل كلمة (عنقص) لغة العرب ٣ ١٩٩٣
- ١٨ - أصل كلمة (قزلقط) لغة العرب ٣ ١٩٩٣
- ١٩ - ما معنى المثل الشامي (شبارق ميفارق) لغة العرب ٣ ١٩٩٣
- ٢٠ - الحضية بمعنى اسكلة الخشب لغة العرب ج ٣ ١٩٩٣
- ٢١ - لاء المهدودة بمعنى لا لغة العرب ج ٣ ١٩٩٤
- ٢٢ - رسالة الامثال البغدادية التي تجرى بين العامة للقاضي أبي الحسن علي بن الفضل المؤيدى الطالقاني لغة العرب ٣ ١٩٩٤

عنوان المقال	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ
٢٣- أصل لفظة التمن بمعنى الارز	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٤- معنى هذين الثلثين العامين (من شاتان الى ماتان) و (زلق الشادي بيت المكادي)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٥- الجمبارات أو الجربارات أو الجحاقات ومرادفاتها	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٦- الرواصير ومعناها ولغاتها واصلها	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٧- صيد السمك في العراق • أسماء الادوات والشباك	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٨- قيراج و ورب (بمعنى المنحرف)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٩- أصل كلمة (حنقاز) العراقية (بمعنى المشعوذ والمحتال)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٣٠- فوائد لغوية (عجن) الموصلية وكفه وهم البغداديتان بمعنى أيضا	لغة العرب	ج٣ ١٩١٤
٣١- ليس نساء العراق	المقتطف	٥٢ ١٩١٨
٣٢- اللكنة التركية في اللغة العراقية	دار السلام	ج٢ ١٩١٩
٣٣- (يامال الهفا) تفسير لتعبير عراقي	دار السلام	ج٣ ١٩٢٠
٣٤- من حلي البغداديات	المرأة الجديدة	ج٣ ١٩٢٣
٣٥- اللغة العامية » في تقديم كتاب دفع المراق في كلام أهل العراق » لعروف الرصافي	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٦- اللكنة العامية لعروف الرصافي تعليقات عليها	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٧- معنى كلمة (ملا)	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٨- الشاذروان أو (الجدر)	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٣٩- جاويش • معنى هذه اللفظة واستعمالها قديما	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٤٠- السيادة أصل هذه اللفظة	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٤١- الامثال العامية البغدادية	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٢- ببيعة لا بيحي (اسم مدينة)	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٣- فنجر عينيه (أي حملق في لغة عوام الشام)	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٤- روضة خوان (قارئ ماتم الحسين)	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٦- العياقة عند عوام العراق	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٥- من أين آتتنا كلمة زنبرك أو زنبورك	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨

عنوان المقال	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ
٤٧- (البلشة)	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٨- البارية أو البورية بمعنى الحصر النسوج من القصب	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٩- أصل كلمة الواغش المستعملة في ديار لبنان بمعنى الطاعون	لغة العرب	ج٧ ١٩٢٩
٥٠- كلمة جبسي	لغة العرب	ج٧ ١٩٢٩
٥١- ما أصل كلمة (رحلة) وجمعها رحلات المستعملة في المدارس العراقية بمعنى التخت والمقعد	لغة العرب	ج٧ ١٩٢٩
٥٢- تعقيب على مقالة (القفص والغرشمارية والكاولية)	لغة العرب	ج٨ ١٩٣٠
٥٣- النهوة (عادة من عادات الزواج)	لغة العرب	ج٨ ١٩٣٠
٥٤- أصل كلمة (حبزبون) التي يستعملها البغداديون بمعنى الرجل الشجاع الذي لا يبرح مكانه	لغة العرب	ج٨ ١٩٣٠
٥٥- عقال الرأس عند العرب وتاريخه	لغة العرب	ج٨ ١٩٣٠
٥٦- الصماد أو الكوفية والمقال	لغة العرب	ج٩ ١٩٣١
٥٧- ألبانكه	لغة العرب	ج٩ ١٩٣١
٥٨- الحياكة في العراق	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤ ١٩٤١
٥٩- الحياكة العراقية في عهدها الاخير	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤ ١٩٤١
٦٠- الكوفية والمقال	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤ ١٩٤١
٦١- الكوفية والمقال	المقتطف	ج٩٨ ١٩٤١

لُغَةُ الْعَرَبِ

مَجَلَّةٌ شَهْرِيَّةٌ أَدَبِيَّةٌ غَلَبَتْ تَارِيخِيَّةٌ

الجزء ١ من السنة ٤ عن شعبان ١٣٣٢ = تموز ١٩١٤

سنتنا الرابعة

Notre 4. Année.

كانت غابتنا عند انشائنا هذه المجلة تعريف العراق وما يتعلق باهله وتاريخه وآدابه ؛ وكذلك كل ما يجاوره من ديار العرب والاصقاع المتاخمة لها . فكنا نتوقع اذا ان يكون قرآء هذه المجلة ممصوريين في جماعة من الناس دون غيرهم من شأنهم مراولة حرفة الادب او مطالعة كتب التاريخ او تصفح دواوين اللغة ؛ ولم يدر في خلدنا قط ان يبلغ القراء مئات ويكونوا من عناصر شتى ، من عرب وعجم ، ان في هذه الديار ، وان في الاصقاع النائية واذ رايانا الاقبال على هذه الوضعية عظيماً ، والمطالعين يزدادون يوماً فيوماً والمستشرقين يكثررون عاماً فعاماً زادت رغبتنا في متابعة مشروعاتنا ، والمثابرة على خطتنا .

ومما يدل على شغف الادباء بهذه النشرة ، تعرض صحافيي الغرب لنقدها ، وذكر فصولها ومحتوياتها ، ونقل كثير من مقالاتها الى لغاتهم ، وورد مشارعها عند تصنيف موضوع عن هذه الاصقاع المباركة . بل كتب اليها كثير من المستشرقين — من فرنسيين والماتيين وايطاليين وانكليز وروس واسپانيين وهولنديين واميركيين — رسائل خاصة يستزيدوننا



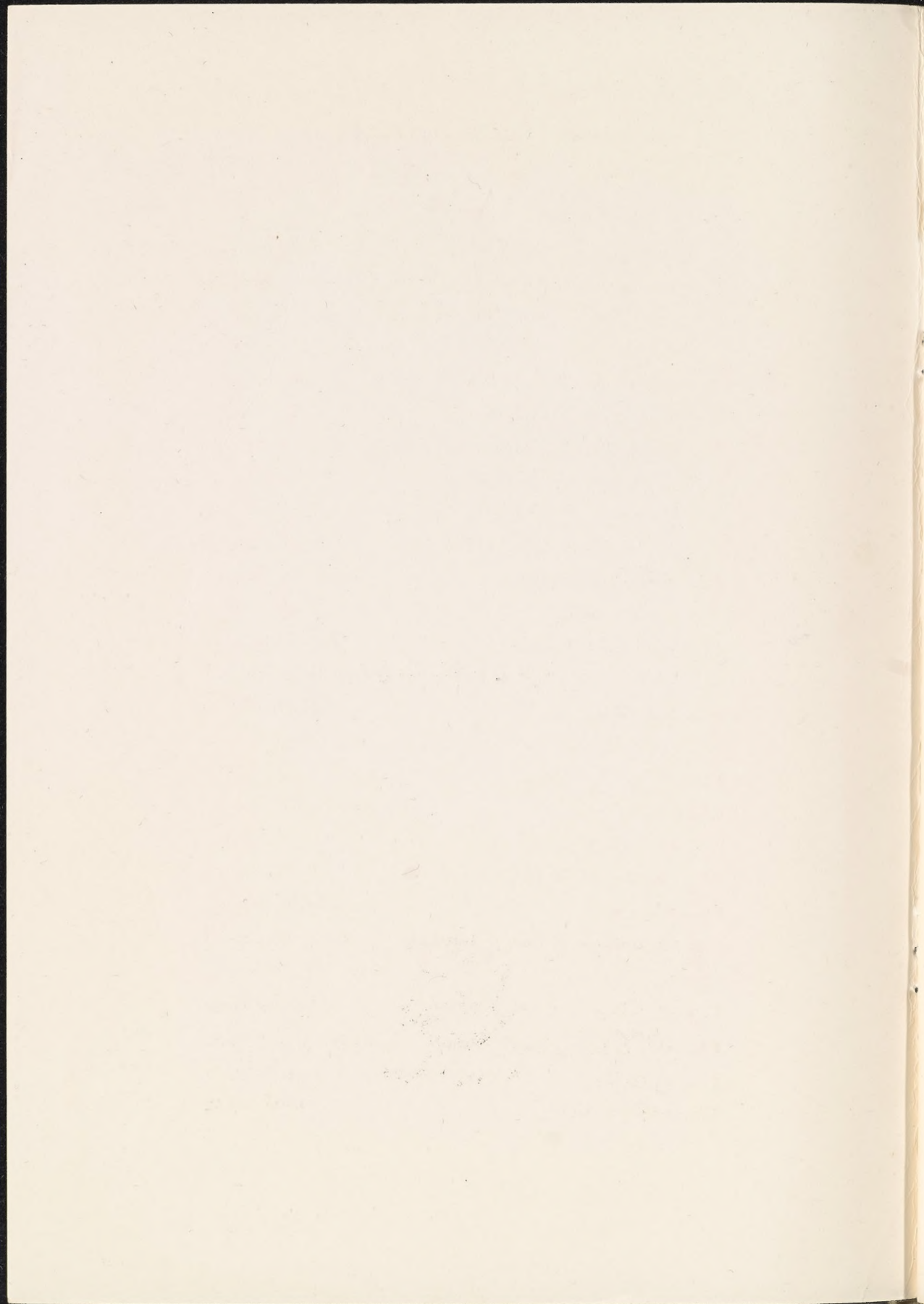
سلسلة الكتب الحديثة

قینقا پتلا قلیس

صدر عن هذه السلسلة المطبوعات التالية :

اسم الكتاب	المؤلف	ثمن النسخة
١ - رائد الموسيقى العربية :	عبد الحميد العلوجي	٢٠٠ فلس
٢ - معجم الموسيقى العربية :	جسین علی محفوظ	٢٠٠
٣ - جولة في علوم الموسيقى العربية	ميخائيل خليل الله ويردي	٠٥٠
٤ - الحرية	رايلاهم الخال	١٠٠
٥ - موجز دليل آثار سامراء	سالم الالوسي	٥٠
٦ - موجز دليل آثار الكوفة	سالم الالوسي	٥٠
٧ - النظام القانوني للمؤسسات العامة والتأمين في القانون		
٧ - النظام القانوني للمؤسسات العامة والتأمين في القانون العراقي	حامد مصطفى	٣٥٠
٨ - علي محمود طه الشاعر والانسان	انور المعداوي	٢٠٠
٩ - مؤلفات ابن الجوزي	عبد الحميد العلوجي	٢٥٠
١٠ - ابو تمام الطائي	خضر الطائي	١٥٠
١١ - من شعرائنا المنسيين	عبد الله الجبوري	٢٠٠
١٢ - محمد كرد علي	جمال الدين الالوسي	٣٠٠
١٣ - ادباء المؤتمر	عبد الرزاق الهلالي	٢٠٠
١٤ - بدر شاكر السياب	عبد الجبار داود البصري	١٥٠
١٥ - الواقعية في الادب	عباس خضر	٢٠٠
١٦ - شعراء الواحدة	نعمان ماهر الكنعاني	١٥٠
١٧ - لقاء عند بوابة مندليوم	احمد فوزي	٢٠٠
١٨ - خسرناها معركة ولن نخسرها حرب	فيصل حسون	٢٠٠
١٩ - عطر وجبر	عبد الحميد العلوجي	٣٥٠
٢٠ - الدبلوماسية في النظرية والتطبيق	فاضل زكي محمد	٣٠٠
٢١ - من عيون الشعر	مختارات ناجي القشطيني	٤٥٠
٢٢ - من الكتب ٠٠٠ وعليها	عبد الوهاب الامين	٣٠٠
٢٣ - مقال في الشعر العراقي الحديث	عبد الجبار داود البصري	١٥٠
٢٤ - مع الاعلام	جميل الجبوري	٣٠٠
٢٥ - محاكمات تاريخية	مدحة الجادر	١٢٠

اسم الكتاب	المؤلف	نوع النسخة
٢٦- سنتان في المغرب	جابر الفؤادي	٢٠٠
٢٧- دراسات تأملية	شاكر حسن آل سعيد	١٧٥
٢٨- العقاد وتطوره الفكري	عبد الحميد دياب	٢٨٠
٢٩- الادب والثورة	عبد الله نيازي	١٤٠
٣٠- الاب انستاس ماروي الكرملني	عامر رشيد السامرائي	٥٠
٣١- في ذكرى الاب الكرملني : الراهب العلامة	سيالم الآلوسي	١٠٠
٥٦	فهد	٢
٥٧	فهد	٧
٥٨	فهد	٧
٥٩	فهد	٧
٦٠	فهد	٧
٦١	فهد	٧
٦٢	فهد	٧
٦٣	فهد	٧
٦٤	فهد	٧
٦٥	فهد	٧
٦٦	فهد	٧
٦٧	فهد	٧
٦٨	فهد	٧
٦٩	فهد	٧
٧٠	فهد	٧
٧١	فهد	٧
٧٢	فهد	٧
٧٣	فهد	٧
٧٤	فهد	٧
٧٥	فهد	٧
٧٦	فهد	٧
٧٧	فهد	٧
٧٨	فهد	٧
٧٩	فهد	٧
٨٠	فهد	٧
٨١	فهد	٧
٨٢	فهد	٧
٨٣	فهد	٧
٨٤	فهد	٧
٨٥	فهد	٧
٨٦	فهد	٧
٨٧	فهد	٧
٨٨	فهد	٧
٨٩	فهد	٧
٩٠	فهد	٧
٩١	فهد	٧
٩٢	فهد	٧
٩٣	فهد	٧
٩٤	فهد	٧
٩٥	فهد	٧
٩٦	فهد	٧
٩٧	فهد	٧
٩٨	فهد	٧
٩٩	فهد	٧
١٠٠	فهد	٧



٥٠ نسخة فلسا



مطبعة الجمهورية